TROY LAW, PLLC
41-25 Kissena Boulevard Suite 110
Flushing, NY 11355
Tel: (718) 762-1324
TROY LAW, PLLC สำนักงานทนายความ
41-25 Kissena Boulevard Suite 110
Flushing, NY 11355
Tel /โทร : (718) 762-1324

Attorney for the Plaintiffs, proposed FLSA Collective and potential Rule 23 Class

ทนายฝ่ายโจทก์, เสนอ *FLSA(*บัญญัติว่าด้วยการจ้างแรงงานที่เป็นธรรม*)*
รวบรวท และว่าด้วยกฎหมายรัฐบาลกลางมาตรา 23

UNITED STATES DISTRICT COURT
SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK
ศาลระดับเขตสหรัฐอเมริกา
ประจำเขตใต้รัฐนิวยอร์ก

----------x

PARANEE SARIKAPUTAR, *et al*
on their own behalf and on behalf of others similarly situated
ปารณี สาริกาปุตรา และคณะ
ในนามของตนเองและในนามของผู้อื่นที่อยู่ในสถานการณ์เดียวกัน

Plaintiffs, โจทก์

v. ว.

VERATIP CORP.
d/b/a ThaiNY Restaurant, *et al*
Defendants.
บริษัท วีระทิพย์
ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก และคณะ
จำเลย

----------x

Case No. หมายเลขคดี **19-cv-11168**

COURT AUTHORIZED NOTICE OF 29 U.S.C. § 216(b) COLLECTIVE ACTION

ศาลอนุมัติคำสั่งศาลหมายแจ้งให้ปฏิบัติตาม
29 U.S.C. § 216(b)

IMPORTANT NOTICE ADVISING YOU OF YOUR RIGHTS

เรื่องสำคัญแจ้งให้ทราบ
เพื่อให้ทราบถึงสิทธิโดยชอบตามกฎหมาย

TO: Current and former non-exempt employees employed at any time from December 05, 2016 to the present by:

ถึง: ผู้ที่กำลังทำงานตำแหน่งพนักที่ทำงานตั้งแต่วันที่ 5 ธันวาคม ปี พ.ศ. 2559 ถึงปัจจุบันตามรายชื่อดังต่อไปนี้

(1) **VERATIP CORP. d/b/a ThaiNY Restaurant,** located at 394 Third Avenue, New York, NY 10016

บริษัท วีระทิพย์ ชื่อประกอบธุรกิจ ร้านอาหารไทยนิวยอร์ก, ตั้งอยู่ที่ 394 Third Avenue, New York, NY 10016

(2) **NINETY-NINE PLUS CORP. d/b/a ThaiNY Restaurant**, located at 394 Third Avenue, New York, NY 10016;

บริษัทไนตี้-ไน พลัส ชื่อประกอบธุรกิจ ร้านอาหารไทยนิวยอร์ก ตั้งอยู่ที่ 394 Third Avenue, New York, NY 10016

(3) **J Akira LLC d/b/a Tom Yum d/b/a M-Thai**, located at 200 Eighth Avenue, New York, NY 10011;

ห้างหุ้นส่วนจำกัด จ อกิรา ชื่อประกอบธุรกิจ ต้มยำ, ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย ตั้งอยู่ที่ 200 Eighth Avenue, New York, NY 10011;

(4) **Excel Restaurant Group Corp. d/b/a Charm's**, located at 200 Eighth Avenue, New York, NY 10011;

กลุ่มบริษัทร้านอาหารเอ็กซ์เซล ชื่อประกอบธุรกิจ ชามส์ ตั้งอยู่ที่ 200 Eighth Avenue, New York, NY 10011;

(5) **ThaiNY Restaurant LLC d/b/a M Thai**, located at 232 Eighth Avenue, New York, NY 10011;

ห้างหุ้นส่วนร้านอาหารไทยนิวยอร์ก ชื่อประกอบธุรกิจ เอ็มไทย ตั้งอยู่ที่ 232 Eighth Avenue, New York, NY 10011;

(6) **9999 Midtown Corp. d/b/a Thai Rice and Noodle**, located at 165 W 23rd Street, New York, NY 10011;

บริษัท 9999 มิดทาวน์ ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยไรซ์ แอนท์ นู้ดเดิล ตั้งอยู่ที่ 165 W 23rd Street, New York, NY 10011;

(7) **Prosperity 89 Corp**. **d/b/a Thais New York**, located at 1718 Second Avenue, New York, NY 10128;

บริษัทพรอสเพอริตี้ ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก ตั้งอยู่ที่ 1718 Second Avenue, New York, NY 10128;

(8) **Lucky Charm 6365 Corp d/b/a Thais New York**, located at 1750 Second Avenue, New York, NY 10128; and

บริษัทลัคกี้ชาร์ม 6365 ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก ตั้งอยู่ที่ 1750 Second Avenue, New York, NY 10128; และ

(9) **Opulent Restaurant Corporation d/b/a Thais New York**, located at 1750 Second Avenue, New York, NY 10128;

บริษัทานอาหารโอ่เพเลนท์ ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก ตั้งอยู่ที่ 1750 Second Avenue, New York, NY 10128;

(hereinafter collectively "Defendants")

(ต่อไปนี้เรียกโดยรวมว่า "จำเลย")

If you worked for Defendants at any time since December 05, 2016, the purpose of this Notice is to advise you of this lawsuit, and to further advise you of certain rights you may have with respect to this action.

หากคุณทำงานให้กับจำเลยภายในระยะเวลาใดๆตั้งแต่วันที่ 5 ธันวาคม พ.ศ. 2559 วัตถุประสงค์ของหมายแจ้งนี้คือเพื่อแจ้งให้คุณทราบเกี่ยวกับคดีนี้ และเพื่อแจ้งให้คุณทราบเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิบางประการใดๆที่คุณอาจสามารถกระทำเกี่ยวกับการดำเนินการคดีนี้

Plaintiffs PARANEE SARIKAPUTAR, PEDRO COJ CUMES, PHOUVIENGSONE SYSOUVONG a/k/a Tukta Phouviengsone, SUPUNNEE SUKASAWETT, WIPAPORN SITTIDEJ, VINAI PATAN, PHAISIT SIRIMATRASIT, CHICHANA KITTIRONNAKORNKUL a/k/a Kay Kittironnakornkul, and SUPATRA WUNGMARN worked for Defendants and have brought this action on behalf of all other current and former employees who have worked for Defendants since December 05, 2016.

โจทก์ ปารณี สาริกาปุตาร์, เปโดร โคเจ คูมส์, โพเวียนโซน ซิโซวอง หรือที่รู้จักในชื่อ ตุ๊กตา โพเวียนโซน, สุพรรณี สุขะสะเว็ท, วิภาพร สิทธิเดช, วินัย ปาตัน, ไพสิต สิริมาตราสิทธิ์, ชิจนา กิตติโรนครกุล หรือที่รู้จักในชื่อ เคย์ กิตติโรนครกุล และสุภัทรา วุงมารน์ ซึ่งทำงานให้กับจำเลยและได้ทำการยื่นหมายฟ้องอันนี้ในนามของพนักงานปัจจุบันและในอดีตคนอื่นๆ ทั้งหมดที่ได้ทำงานให้กับจำเลยตั้งแต่วันที่ 5 ธันวาคม พ.ศ. 2559

The lawsuit seeks monetary damages under the federal Fair Labor Standards Act and the New York Labor Law for, among other things, allegedly owed minimum wages and overtime wages. Defendants deny these allegations.

การฟ้องคดีนี้ เพื่อเรียกร้องค่าเสียหายทางการเงินภายใต้บัญญัติมาตรฐานแรงงานที่เป็นธรรมของรัฐบาลกลางและกฎหมายแรงงานของนิวยอร์ก โดยอ้างว่ามีการค้างชำระค่าจ้างขั้นต่ำและค่าล่วงเวลา ซึ่งจำเลยปฏิเสธข้อกล่าวหาดังกล่าว

THIS NOTICE is meant to advise you of your right to participate in this lawsuit as a claimant and plaintiff under the Fair Labor Standards Act if you worked for Defendants at any time from December 05, 2016 to the present and were not paid minimum wage for all hours worked and/or were not paid overtime for all hours worked over 40 in any given workweek.

หมายแจ้งนี้ จัดทำขึ้นเพื่อแจ้งให้คุณทราบถึงสิทธิ์ของคุณในการเข้าร่วมในคดีนี้ในฐานะโจทก์และผู้ร้องสิทธ์ภายใต้บัญญัติมาตรฐานแรงงานที่เป็นธรรม หากคุณเคยทำงานให้กับจำเลยในช่วงระยะเวลาวันที่ 5 ธันวาคม 2559 ถึงปัจจุบัน และไม่ได้รับค่าจ้างขั้นต่ำสำหรับทุกชั่วโมงที่ทำงาน และ/หรือ ไม่ได้รับค่าล่วงเวลาสำหรับทุกชั่วโมงที่ทำงานเกิน 40 ชั่วโมงในสัปดาห์การทำงานใดๆที่กำหนด

No determination has been made that you are owed any amount of money, and the Court is not endorsing the merits of this lawsuit or advising you to participate in this lawsuit. You are under no obligation to respond to this notice.

ยังไม่มีการตัดสินว่าคุณมีจำนวนค้างชำระเงินให้จำนวนเท่าใด และศาลยังไม่ได้รับรองความดีความชอบของคดีนี้ หรือแนะนำให้คุณเข้าร่วมในคดีนี้ คุณไม่จำเป็นต้องตอบรับหมายแจ้งนี้ใดๆ

Federal law prohibits Defendants from retaliating against you or discriminating against you if you wish to join this lawsuit.

กฎหมายของรัฐบาลกลางห้ามไม่ให้จำเลยทำการตอบโต้คืนแก่คุณหรือเลือกปฏิบัติไม่ดีต่อคุณใดๆ หากว่าคุณต้องการจะเข้าร่วมคดีความนี้

YOUR LEGAL RIGHTS AND OPTIONS IN THIS LAWSUIT สิทธิทางกฎหมายและตัวเลือกของคุณในคดีความนี้	
ASK TO BE INCLUDED การขอให้รวมอยู่ด้วย	If you wish to be included, you must complete the form at the end of this Notice. หากคุณต้องการที่จะร่วมด้วย คุณต้องกรอกแบบฟอร์มที่ท้ายหมายแจ้งนี้
DO NOTHING ไม่กระทำใดๆ	By doing nothing, you will not be included in the portion of the lawsuit relating to claims under the Fair Labor Standards Act. หากคุณไม่ทำอะไรเลย คุณจะไม่ได้ถูกจัดรวมให้อยู่เป็นส่วมร่วมในส่วนของคดีความที่เกี่ยวข้องกับการเรียกร้องภายใต้บัญญัติมาตรฐานแรงงานที่เป็นธรรม

Your options are explained in this notice. To ask to be included in this lawsuit, you must act before [90 days from date notice is sent out.]

ตัวเลือกของคุณจะมีคำอธิบายไว้ให้ภายในใบหมายแจ้งนี้ หากต้องการขอให้รวมอยู่ในคดีนี้ คุณต้องดำเนินการก่อนจะครบ [90 วันนับจากวันที่ส่งหมายแจ้ง]

1. Why did I get this notice? เหตุใดฉันจึงได้รับหมายแจ้งนี้?

You are getting this notice because Defendants' records show that you work or worked for Defendants at some time from December 05, 2016 through the present.

คุณได้รับหมายแจ้งนี้เนื่องจากบันทึกของจำเลยแสดงให้เห็นว่าคุณทำงานหรือเคยทำงานให้กับจำเลยในช่วงใดช่วงหนึ่งตั้งแต่วันที่ 5 ธันวาคม 2016 จนถึงปัจจุบัน

2. What is this lawsuit about? คดีนี้เกี่ยวกับเรื่องอะไร?

This lawsuit is about whether the Defendants properly paid its employees in accordance with the federal Fair Labor Standards Act and the New York Labor Law. In the portion of the lawsuit brought under the Fair Labor Standards Act, the lawsuit alleges, among other things, that Defendants (i) failed to pay employees the full minimum wage for all hour worked and (ii) failed to pay overtime for all hours worked over 40 in any given workweek.

คดีนี้ว่าด้วยการที่จำเลยนั้น ได้ทำการจ่ายเงินให้พนักงานอย่างถูกต้องตามกฎหมายมาตรฐานแรงงานที่เป็นธรรมของรัฐบาลกลางและกฎหมายแรงงานของนิวยอร์กหรือไม่ ในส่วนของคดีที่ฟ้องภายใต้กฎหมายมาตรฐานแรงงานที่เป็นธรรม คดีนี้ได้กล่าวหาว่าจำเลย (i) ไม่ได้จ่ายค่าจ้างขั้นต่ำเต็มจำนวนให้กับพนักงานสำหรับทุกชั่วโมงที่ทำงาน และ (ii) ไม่จ่ายค่าล่วงเวลาสำหรับทุกชั่วโมงที่ทำงานเกิน 40 ชั่วโมงในสัปดาห์การทำงานที่กำหนด

Defendants deny these allegations.

จำเลยได้ปฏิเสธข้อกล่าวหาเหล่านี้

3. What damages is the lawsuit seeking? คดีนี้กำลังเรียกร้องค่าเสียหายอะไรบ้าง?

The lawsuit is seeking to recover, among other things, unpaid minimum wages, unpaid overtime pay, and "liquidated damages," which double the amount of wages owed. The lawsuit is also seeking recovery of costs and attorneys' fees.

คดีนี้กำลังพยายามเรียกร้องค่าเสียหายต่างๆ เช่น ค่าจ้างขั้นต่ำที่ไม่ได้รับ ค่าล่วงเวลาที่ไม่ได้จ่าย และ "ค่าเสียหายที่จ่ายเป็นเงินสด" ซึ่งเป็นสองเท่าของค่าจ้างที่ต้องจ่าย นอกจากนี้ คดีนี้ยังพยายามเรียกร้องค่าใช้จ่ายและค่าธรรมเนียมทนายความคืนให้อีกด้วย

4. What happens if I join the lawsuit? หากฉันเข้าร่วมการฟ้องร้องคดีนี้ จะเกิดอะไรขึ้น**?**

If you choose to join this lawsuit, you will be bound by any ruling, settlement or judgment, whether favorable or unfavorable. You will also share in any proceeds from a settlement or a favorable judgment.

หากคุณเลือกที่จะร่วมฟ้องร้องคดีนี้ คุณจะถูกผูกพันตามคำตัดสิน การยอมความ หรือคำพิพากษาใดๆ ไม่ว่าจะเห็นด้วยหรือไม่เห็นด้วยก็ตาม นอกจากนี้ คุณยังจะได้รับการแบ่งปันข้อมูลกระบวนการ จากการยอมความหรือคำพิพากษาที่เป็นผลที่เกิดด้วย

While this lawsuit is pending, as part of the discovery process, you may be asked to provide documents or information relating to your employment with Defendants, which may include responding to written questions or answering questions in person under oath, either before or at trial. For this reason, if you join the lawsuit, you should preserve all documents relating to the Defendants currently in your possession. You also may be asked to sit for a deposition scheduled at your convenience and/or asked to testify at a trial in the SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK Courthouse.

ในระหว่างที่คดีนี้อยู่ระหว่างการพิจารณา คุณอาจถูกขอให้จัดเตรียมเอกสารหรือข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการจ้างงานของคุณกับจำเลย ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของกระบวนการค้นหาข้อเท็จจริง ซึ่งอาจรวมถึงการตอบคำถามเป็นลายลักษณ์อักษรหรือการตอบคำถามด้วยตนเองภายใต้คำสาบาน ไม่ว่าจะก่อนหรือระหว่างการพิจารณาคดี ด้วยเหตุนี้ หากคุณเข้าร่วมการฟ้องร้อง คุณควรเก็บเอกสารทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับจำเลยที่คุณครอบครองอยู่ในปัจจุบันไว้ นอกจากนี้ คุณอาจถูกขอให้ให้การถอดถอนตามกำหนดที่คุณสะดวก และ/หรือขอให้เป็นพยานในการพิจารณาคดีที่ **ศาลประจำเขตใต้ของรัฐนิวยอร์ก**

5. Can Defendants and/or my current employer retaliate or fire me if I join the lawsuit? จำเลยและ/หรือนายจ้างปัจจุบันของฉันสามารถตอบโต้หรือไล่ฉันออกได้หรือไม่หากฉันเข้าร่วมคดีความฟ้องร้องนี้

No. It is a violation of federal law for Defendants to fire, discipline, or in any manner discriminate or retaliate against you for taking part in this lawsuit.

ไม่ได้ จะถือว่าเป็นการละเมิดกฎหมายของรัฐบาลกลางหากจำเลยได้ทำการไล่ออก ลงโทษ หรือเลือกปฏิบัติหรือทำการตอบโต้แก่คุณในลักษณะใดๆก็ตามเพราะได้เข้าร่วมในคดีความนี้

6. Can I participate in this lawsuit, even though, due to my immigration status, I did not work or am not working for Defendants legally? หากว่าฉันจะไม่ได้ทำงานหรือไม่ได้ทำงานให้กับจำเลยอย่างถูกกฎหมายเนื่องจากสถานะการย้ายถิ่นฐานของฉัน ฉันยังสามารถเข้าร่วมในการฟ้องร้องนี้ได้หรือไม่**?**

Yes. Your immigration status does not affect your entitlement to recover back wages or to participate in the lawsuit.

ได้ สถานะการย้ายถิ่นฐานของคุณไม่มีผลต่อสิทธิ์ในการเรียกคืนค่าจ้างหรือเข้าร่วมในคดีความ

7. How do I ask the Court to include me in the lawsuit? ฉันจะขอให้ศาลรวมฉันไว้ในการฟ้องร้องได้อย่างไร

Enclosed is a form called the "Plaintiff Consent Form." **If you choose to join the lawsuit, it is extremely important that you read, sign, and promptly return the Plaintiff Consent Form.**

แบบฟอร์มที่ได้ทำการแนบมาให้คือแบบฟอร์มเรียกว่า "แบบฟอร์มยินยอมของโจทก์" หากคุณเลือกที่จะเข้าร่วมการฟ้องร้อง สิ่งที่สำคัญอย่างยิ่งคือคุณต้องอ่าน ลงนาม และส่งแบบฟอร์มยินยอมของโจทก์คืนให้ โดยเร็วที่สุด

An addressed and postage paid envelope is enclosed for your convenience. Should the enclosed envelope be lost or misplaced, the Plaintiff Consent Form must be sent to the following address:

เพื่อความสะดวกของคุณ เราจะแนบซองจดหมายที่มีที่อยู่และค่าไปรษณีย์มาให้ หากซองจดหมายที่แนบมาสูญหายหรือวางผิดที่ ให้ส่งแบบฟอร์มยินยอมของโจทก์ไปยังที่อยู่ดังต่อไปนี้:

TROY LAW PLLC
41-25 Kissena Boulevard, Suite 110
Flushing, NY 11355

RE: *SARIKAPUTAR, et al. v. VERATIP CORP. d/b/a ThaiNY Restaurant et al.*

Your signed and filled-out Plaintiff Consent Form must be postmarked, faxed, or emailed by (90 days from mailing). If your signed and filled-out Plaintiff Consent Form is not postmarked, faxed, or emailed by (90 days from mailing), you may not be able to participate in the federal law portion of this lawsuit or share in a monetary damage. You can also fax the Plaintiff Consent Form to (718) 762-1342 or scan and email it to troylaw@troypllc.com.

แบบฟอร์มยินยอมของโจทก์ที่คุณได้ทำการลงนามและกรอกเรียบร้อยแล้ว จะต้องมีการประทับตราไปรษณีย์ แฟกซ์ หรืออีเมลภายในระยะเวลา (90 วันนับจากวันที่ส่ง) หากแบบฟอร์มยินยอมของโจทก์ที่คุณลงนามและกรอกแล้วไม่ได้ประทับตราไปรษณีย์ แฟกซ์ หรืออีเมลภายใน (90 วันนับจากวันที่ส่ง) คุณอาจไม่สามารถเข้าร่วมในส่วนกฎหมายของรัฐบาลกลางของคดีนี้ หรือไม่ได้รับแบ่งปันส่วนค่าเสียหายทางการเงินได้ นอกไปจากนี้ คุณก็ยังสามารถทำการแฟกซ์แบบฟอร์มยินยอมของโจทก์ไปที่ (718)762-1342 หรือให้ทำการสแกนแล้วส่งอีเมลไปที่ troylaw@troypllc.com

8. Do I have an attorney in this lawsuit? ฉันมีตัวแทนทนายความในคดีนี้หรือไม่?

If you choose to join this lawsuit, unless you choose to retain a different attorney, you will be represented by **Troy Law, PLLC**, 41-25 Kissena Boulevard, Suite 110, Flushing, New York 11355, (718) 762-1324.

หากคุณเลือกที่จะเข้าร่วมคดีนี้ เว้นแต่คุณจะเลือกที่จะว่าจ้างทนายความคนอื่น คุณจะได้รับตัวแทนทนายจาก Troy Law, PLLC, 41-25 Kissena Boulevard, Suite 110, Flushing, New York 11355, (718) 762-1324

9. How will Troy Law, PLLC be paid? Troy Law, PLLC จะได้รับการชำระเงินอย่างไร?

If you choose to be represented by Troy Law, PLLC, their costs and fees will be paid out of any settlement or money judgment Plaintiffs receive against Defendants. If there is no settlement or money judgment, Troy Law, PLLC will not receive any fee. You will not be required to pay anything out of pocket for services provided by Troy Law, PLLC.

หากคุณเลือกที่จะรับตัวแทนจาก Troy Law, PLLC ค่าใช้จ่ายและค่าธรรมเนียมของพวกเขาจะถูกชำระจากข้อตกลงหรือคำพิพากษาเงินที่โจทก์ได้รับจากจำเลย หากไม่มีข้อตกลงหรือคำพิพากษาเงินใดๆ Troy Law, PLLC จะไม่ได้รับค่าธรรมเนียมใดๆ คุณจะไม่จำเป็นต้องจ่ายเงินใดๆด้วยตัวของคุณเองสำหรับบริการที่ให้โดย Troy Law, PLLC

Further information about this Notice, the deadline for joining the lawsuit, the form provided or answers to other questions concerning this lawsuit may be obtained by contacting the Troy Law, PLLC at (718) 762-1324. Substantive communications with Troy Law, PLLC for the purpose of obtaining legal advice are presumed **privileged and confidential** and will not be disclosed to anyone without your permission.

ข้อมูลเพิ่มเติมของหมายแจ้งนี้ เวลาที่ถูกกำหนดในการเข้าร่วมการฟ้องร้อง แบบฟอร์มที่ให้ไว้ หรือคำตอบสำหรับคำถามอื่นใดที่เกี่ยวข้องกับการฟ้องร้องนี้ สามารถขอรับได้โดยทำการติดต่อ Troy Law, PLLC ที่หมายเลข (718) 762-1324 การสื่อสารสำคัญกับ Troy Law, PLLC เพื่อจุดประสงค์ในการขอคำแนะนำทางกฎหมาย**จะถือเป็นเอกสิทธิ์และเป็นความลับ** และจะไม่มีการเปิดเผยใดๆให้ใครทราบโดยไม่ได้รับอนุญาตจากคุณ

If you select an attorney other than Troy Law, PLLC to represent you in this action, you may join this lawsuit by submitting an appropriate consent form directly to the Clerk of Court by the deadline indicated herein.

หากคุณเลือกทนายความอื่นนอกจาก Troy Law, PLLC ให้เป็นตัวแทนของคุณในการดำเนินคดีนี้ คุณสามารถเข้าร่วมการฟ้องร้องได้โดยส่งแบบฟอร์มความยินยอมที่เหมาะสมโดยตรงไปยังเสมียนศาลภายในระยะเวลาที่ระบุไว้ที่นี่

10. Should I get my own attorney? ฉันควรจ้างทนายความเองหรือไม่?

You have the right to hire any attorney of your choice to represent you in this matter. However, if you choose not to be represented by Troy Law, PLLC, you will need to confer with them regarding their costs and fees.

คุณมีสิทธิ์ที่จะจ้างทนายความคนใดก็ได้ตามต้องการเพื่อเป็นตัวแทนของคุณในเรื่องนี้ อย่างไรก็ตาม หากคุณเลือกที่จะไม่รับตัวแทนจาก Troy Law, PLLC คุณจะต้องหารือกับพวกเขาเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายและค่าธรรมเนียมเอง

11. What happens if I do nothing at all? ถ้าฉันไม่ทำอะไรเลยจะเกิดอะไรขึ้น?

If you do nothing at all, you will not be part of this lawsuit and will not be affected by any settlement or judgment rendered in this lawsuit, whether favorable or unfavorable.

หากคุณไม่ทำอะไรเลย คุณจะไม่ถูกถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของคดีนี้ และจะไม่ได้รับผลกระทบจากการยอมความหรือคำพิพากษาใดๆ ในคดีนี้ ไม่ว่าจะเป็นผลดีหรือผลเสียก็ตาม

12. This notice has been authorized by the court. หมายแจ้งนี้ได้รับอนุญาตจากศาลแล้ว

This notice and its contents have been authorized by a federal judge for the United States District Court for the SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK. The Court has not yet ruled on whether Plaintiffs' claims or Defendants' defenses have any merit.

หมายแจ้งและเนื้อหาใดๆภายในนั้นได้รับอนุญาตจากผู้พิพากษาของรัฐบาลกลางแห่งศาลแขวงสหรัฐประจำเขตใต้ของนิวยอร์ก ศาลยังไม่ได้ตัดสินว่าข้อเรียกร้องของโจทก์หรือคำแก้ตัวใดๆของจำเลยว่ามีมูลความจริงหรือไม่

Please do not write or call the court about this notice.

โปรดอย่าเขียนหรือโทรไปที่ศาลเกี่ยวกับประกาศนี้

Although the Court has approved the sending of this Notice, the Court expresses no opinion on the merits of the lawsuit.

แม้ว่าศาลจะอนุมัติการส่งหมายแต้งนี้แล้ว ศาลไม่มีข้อคิดเห็นเกี่ยวกับประเด็นสำคัญของคดีความนี้ใดๆ

PLAINTIFF CONSENT FORM

แบบฟอร์มยินยอมของโจทก์

IF YOU RECEIVED THIS FORM AND WANT TO JOIN THIS LAWSUIT, PLEASE COMPLETE THESE TWO STEPS:

หากคุณได้รับแบบฟอร์มนี้และต้องการเข้าร่วมการฟ้องร้องนี้ โปรดดำเนินการตามสองขั้นตอนต่อไปนี้:

A. COMPLETE AND SIGN THIS PLAINTIFF CONSENT FORM; AND

B. USE THE ENCLOSED ENVELOPE TO RETURN THIS FORM TO THE ADDRESS BELOW NOT LATER THAN [90 days from mailing of notice].

ก. กรอกและลงนามแบบฟอร์มยินยอมของโจทก์ฉบับนี้ และ

ข. ใช้ซองจดหมายที่แนบมาเพื่อส่งแบบฟอร์มนี้กลับไปยังที่อยู่ด้านล่าง ไม่เกิน [90 วันนับจากวันที่ส่งจดหมายแจ้ง]

I consent to be a party plaintiff in the lawsuit *SARIKAPUTAR, et al. v. VERATIP CORP. d/b/a ThaiNY Restaurant, et al.*, U.S. District Court, SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK, Civil Action No. 19-cv-11168 in order to seek redress for violations of the Fair Labor Standards Act, pursuant to 29 U.S.C. § 216(b).

ฉันยินยอมที่จะเป็นโจทก์ในคดี สาริกาปุตราและคณะ กับ บริษัท วีระทิพย์ ชื่อประกอบธุรกิจ ไทยนิวยอร์ก และคณะ ศาลแขวงสหรัฐฯ ประจำเขตใต้นิวยอร์ก หมายเลขคดีแพ่ง 19-cv-11168 เพื่อแสวงหาการเยียวยาจากการถูกละเมิดบัญญัติมาตรฐานแรงงานที่เป็นธรรม ตามข้อ 29 U.S.C. § 216(b)

By signing and returning this consent form, I hereby designate Plaintiffs and their counsel Troy Law, PLLC ("the Firm") to represent me and make decisions on my behalf concerning the litigation and any settlement. I understand that reasonable costs expended on my behalf will be deducted from any settlement or judgment amount on a pro rata basis among all other plaintiffs. I understand that the Firm will petition the Court for reasonable attorneys' fees and expenses should this case settle or a money judgment is received and will receive a proportion of any such gross settlement or judgment amount. I agree to be bound by any adjudication of this action by a court, whether it is favorable or unfavorable.

โดยการลงนามและส่งแบบฟอร์มความยินยอมนี้ ฉันขอมอบให้โจทก์และทนายความของพวกเขาว่า Troy Law, PLLC ("สำนักงาน") ให้เป็นตัวแทนฉัน และตัดสินใจในนามของฉันเกี่ยวกับการดำเนินคดีและการยอมความใดๆ ฉันเข้าใจว่าค่าใช้จ่ายที่เหมาะสมที่จ่ายในนามของฉันจะถูกหักออกจากจำนวนเงินที่ยอมความหรือคำพิพากษาตามสัดส่วนเมื่อเทียบกับโจทก์คนอื่นๆทั้งหมด ฉันเข้าใจว่าสำนักงานจะยื่นคำร้องต่อศาลเพื่อขอค่าทนายความและค่าใช้จ่ายที่เหมาะสมหากคดีนี้ได้รับการยอมความหรือได้รับคำพิพากษาเป็นเงิน และจะได้รับส่วนแบ่งของจำนวนเงินจากการยอมความหรือคำพิพากษารวมดังกล่าว ฉันตกลงที่จะถูกผูกพันตามคำพิพากษาของศาลในคดีนี้ ไม่ว่าจะได้รับผลดีหรือผลเสียก็ตาม

_____

Name (printed) ชื่อ (ตัวบรรจง)

_____

Signature ลายเซ็น Date วันที่

Street Address ที่อยู่ถนน

City เมือง State รัฐ ZIP รหัสไปรษณีย์

Best Telephone Number(s) หมายเลขโทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้

Email อีเมล

Work Location(s) สถานที่ทำงาน

Employment Start Date วันที่เริ่มการจ้างงาน

Employment End Date วันสิ้นสุดการจ้างงาน

Mail to:
ส่งถึง:

TROY LAW, PLLC,
41-25 KISSENA BOULEVARD, SUITE 110
FLUSHING, NY 11355
RE: *SARIKAPUTAR, et al. v. VERATIP CORP. d/b/a ThaiNY Restaurant et al.*

YOU CAN ALSO FAX THE CONSENT TO JOIN FORM TO (718) 762-1342
OR SCAN AND EMAIL IT TO: troylaw@troypllc.com

คุณยังสามารถแฟกซ์แบบฟอร์มยินยอมเข้าร่วมได้ที่ (718) 762-1342
หรือ สแกนแล้วส่งอีเมลไปที่: troylaw@troypllc.com